

Au Pair Agentur Dr. Mona Lietz



AU-PAIR Registration Form Europe Au Pair Anmeldung

Au- Pair Agentur Dr. Mona Lietz
Alter Holzweg 4
D- 38312 Dorstadt
Tel: 05337 9481019
Fax: 05337 9481018
info@au-pair-job.de
<http://www.au-pair-job.de>

**Füllen Sie bitte unsere Formulare in der Sprache des Ziellandes oder in Englisch aus.
Bitte schreiben Sie deutlich, in Druckbuchstaben und in Schwarz**

1. Personal details / Angaben zur eigenen Person

surname Familien-Name		first name Vorname	
street and number Straße und Hausnummer		zip code / town Postleitzahl / Ort	
country Land	nationality Nationalität	date of birth Geburtsdatum	place of birth Geburtsort
passport no. Pass-Nr.	valid until gültig bis	embassy (if necessary) zuständige Botschaft (falls erforderlich)	
telephone Telefon internat. code - local code - local number		alternative telephone alternative Telefonnummer internat. Code - local code - local no.	
mobile phone Mobil Telefon internat. code - local code - local number		Skype Adresse oder weitere Kontaktdetails	
fax Fax internat. Code - local code - local number		the best time to contact you? Wann sind Sie am besten zu erreichen?	
email (necessary) e-Mail (erforderlich)		email of friends / parents e-Mail von Freunden / Eltern	
sex Geschlecht <input type="checkbox"/> female weiblich <input type="checkbox"/> male männlich		marital status Familienstand	
height/weight Größe / Gewicht		religion Religion	
I have <input type="checkbox"/> sister(s), aged: Ich habe x Schwester(n), im Alter von:		I have <input type="checkbox"/> brother(s), aged: Ich habe x Bruder/ Brüder, im Alter von:	
school qualification Schulabschluss		job training Berufsausbildung	
work experience berufliche Erfahrungen		current job position derzeitige Beschäftigung	
period of practical job training Praktika			
any visits abroad (please state country, length, kind of activity) bisherige Auslandsaufenthalte (Land, Dauer, Art)			
social, religious, political commitments soziales, kirchliches, politisches Engagement			
hobbies, interests Hobbys, Interessen			
physical disabilities, allergies, other illnesses gesundheitliche Einschränkungen/ Allergien / andere Krankheiten			
why you want to become an aupair? Warum wollen Sie Aupair werden?			
are you a vegetarian? Sind Sie Vegetarier? <input type="checkbox"/>		are you previously convicted? Sind Sie vorbestraft? <input type="checkbox"/>	
can you swim? Können Sie schwimmen? <input type="checkbox"/>		can you ride a bicycle? Können Sie Fahrrad fahren? <input type="checkbox"/>	
do you smoke? Rauchen Sie? <input type="checkbox"/>		if yes, would it be possible not to smoke inside the families home? Wenn ja, ist es möglich nicht im Haus der Familie zu rauchen? <input type="checkbox"/>	
would you accept if a family member smoke? Akzeptieren Sie einen Raucher in der Familie? <input type="checkbox"/>			
driver's license? Haben Sie einen Führerschein? <input type="checkbox"/>		for how long you have been driving?	

would you drive the family car? Würden Sie mit dem Auto der Familie fahren?	<input type="checkbox"/>	Wie lange haben Sie Fahrpraxis?	since seit					
do you play a musical instrument? Spielen Sie ein Musikinstrument? <input type="checkbox"/>								
if yes, please tell which kind of instrument/s and how well you play it/them? Wenn ja, welche und wie gut spielen Sie diese(s) Musikinstrument(e)?								
self-description / Selbstbeschreibung								
	talkative gesprächig	quiet ruhig	cheerful fröhlich	outgoing offen	sporty sportlich	artistic künstlerisch	reliable zuverlässig	flexible flexibel
few / wenig	1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
average / ø	3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
a lot / sehr	5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Choose the kind of job you would accept / Wählen Sie aus, an welcher Art von Beschäftigung Sie interessiert sind.

		preferred bevorzugt	Interested interessiert
Aupair		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aupair+ (more hours, more pocket money)	Not all countries allow aupair +. Nicht alle Länder erlauben aupair+	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
special wishes besondere Wünsche			

3. Details about the stay – special requirements / Angaben zum Aupair-Aufenthalt – Wünsche

in which country you would like to be placed? Welche Länder würden für Sie in Frage kommen?			
<input type="checkbox"/> France / Frankreich	<input type="checkbox"/> Italy / Italien		
<input type="checkbox"/> Great Britain / England	<input type="checkbox"/> Spain / Spanien		
<input type="checkbox"/> Ireland / Irland	<input type="checkbox"/> Netherlands / Niederlande		
<input type="checkbox"/> Weitere/ Further			
please write a priority list in the case you choose more than one country Bei Interesse an mehreren Ländern bitte eine Wunscreihenfolge der Länder angeben			
For the case you want to be placed only a short time you can enhance your placement chances, if you accept to be placed also in other European Countries. Do you accept other countries? Falls Sie nur sehr kurze Zeit als Aupair arbeiten möchten, erhöhen Sie Ihre Vermittlungschancen, wenn Sie auch andere europäischen Länder als mögliches Zielland akzeptieren. Akzeptieren Sie auch andere Länder? <input type="checkbox"/>			
what is the earliest date could you start? Frühester Antrittstermin	what is the latest date could you start? Spätester Antrittstermin	last possible day to return home Letzter Aufenthalts-Tag	
length of stay? Aufenthaltsdauer	<input type="checkbox"/> 12 months Monate	are preferred by families von Gasteltern bevorzugt	other preferences andere Wünsche
location Ortswünsche	preferred bevorzugt	possible auch möglich	only if necessary nur im Notfall
capital city / Großstadt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
town / Stadt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
small town / Kleinstadt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
village / rural area/ Dorf / Land	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
preferences regarding the age group of the children Wünsche bezüglich der Altersgruppe der Kinder	preferred bevorzugt	possible auch möglich	not interested nicht gewünscht
0 - 1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1 - 3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 - 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 - 11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 - 18	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
how many children would you like to care for? (enter number) Wie viele Kinder möchten Sie betreuen?	<input type="checkbox"/>	how many in total? (enter number) Wie viele maximal?	<input type="checkbox"/>
would you also accept a mainly German speaking family in your country of destination? Würden Sie eine zumeist deutschsprachige Familie in Ihrem Zielland akzeptieren? <input type="checkbox"/>			

would you also consider going to a single parent family? Würden Sie auch zu einem alleinerziehenden Elternteil gehen?	mother / Mutter <input type="checkbox"/>	father / Vater <input type="checkbox"/>
would you be prepared to look after a disabled child? Sind Sie bereit ein behindertes Kind zu betreuen?	mentally handicapped <input type="checkbox"/> geistig behindert	Physically disabled <input type="checkbox"/> körperlich behindert
do you like pets ? <input type="checkbox"/> Mögen Sie Haustiere?	would you care for normal pets? <input type="checkbox"/> Würden Sie auch normale Haustiere betreuen?	
what kind of pet don't you like and you would not want care for? Welche Haustiere mögen Sie nicht und würden Sie auch nicht betreuen?		
special requirements of your stay? Besondere Wünsche zum Aufenthalt?		

4. Details about your family / Angaben zu Ihrer Familie

parents / Eltern	mother / Mutter	father / Vater
surname / Familien-Name		
first-name / Vorname		
profession / Beruf		
telephone / Telefon	internat. code - local code - local number	internat. code - local code - local number
code, town / Postleitzahl / Ort		
street, number / Straße, Hausnr.		
country / Land		

5. Details about your knowledge of foreign languages / Angaben zu den Sprachkenntnissen

language Sprache	degree of conversation* Sprachfähigkeit	amount of years you learned Anzahl der Jahre	*How well you can converse in this language? There are 6 categories: Wie gut können Sie sich in der Sprache unterhalten. Es gibt 6 Kategorien:
German / Deutsch			1 = mother tongue or nearly like that 2 = I can converse well 3 = it goes for simple communication 4 = only few 5 = bad 6 = no knowledge 1= Muttersprache bzw. fast so 2 = ich kann mich gut unterhalten 3 = es reicht für einfache Verständigung 4 = nur wenig 5 = schlecht 6 = keine Kenntnisse
English/ Englisch			
Spanish / Spanisch			
French / Französisch			
Italian / Italienisch			
Portuguese / Portugiesisch			
Russian / Russisch			
Latin / Latein			
If necessary please explain about your language knowledge Falls erforderlich Erläuterungen zu den Sprachkenntnissen			

6. Experiences with children and housework / Erfahrungen mit Kindern und der Hausarbeit

kind of experiences / Art der Erfahrungen	good / gut	fair / ausreichend	little / gering	none / keine	
caring for babies / Säuglingspflege	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
getting children up and dressed, prepare and putting to bed / Kinder anziehen, zu Bett bringen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
keeping children occupied, playing / Kinder beschäftigen, mit Kindern spielen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
supervising/doing homework / Hausaufgaben beaufsichtigen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
with what age group did you gain this experience? Mit welcher Altersgruppe haben Sie diese Erfahrungen gemacht?					
where and over what period of time did you gain this experience? Wo und über welchen Zeitraum haben Sie diese Erfahrungen gemacht?					
	good gut	fair ausreichend	little gering	none keine	other experiences weitere Erfahrungen
cooking / kochen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
baking / backen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
washing clothes/ waschen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Ironing clothes/ bügeln	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
cleaning / putzen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

7. Sonstiges / Other

Haben Sie sich auch bei anderen Agenturen beworben? Have you already applied for an au-pair placement at other agencies?		<input type="checkbox"/>
Ich akzeptiere, das meine Adresse an andere Au-pairs weitergegeben wird I agree that my address will be passed on to other au-pairs		<input type="checkbox"/>
Ich habe den Antrag alleine ausgefüllt. I have completed this application form without any other help.		<input type="checkbox"/>
Ich habe den Antrag mit Hilfe von ... ausgefüllt I received help to fill in this form from		
Ich habe diese Unterlagen erhalten von:(bitte Name und Adresse angeben) I got this application form from (name and address)		
Wie haben Sie uns gefunden? How did you hear about our agency?	<input type="checkbox"/> Google <input type="checkbox"/> Andere Suchmaschinen <input type="checkbox"/> Andere Internetquelle	<input type="checkbox"/> Arbeitsamt <input type="checkbox"/> Empfehlung
Anderes (bitte erläutern)		
Was wollen Sie nach dem Aufenthalt machen? please explain your plans after the stay		

Vermittlungsgebühr (Nach erfolgreicher Vermittlung, d.h. die Zusage beider Vertragsparteien liegt vor) **150,- €**

Die Vermittlungsgebühr beinhaltet: Prüfung der Bewerbung auf Vollständigkeit und Datenaufnahme. Prüfung der Referenzen. Falls unsere Partner es wünschen, führen wir mit Ihnen ein Interview durch. Sie erhalten Grundinformationen für Ihren Au-Pair- Aufenthalt. Sie erhalten Familienvorschläge von uns oder von unseren Partnern. Wir und unser Partner sind während der Geschäftszeiten für Beratungen und Informationen für Sie erreichbar. Sie erhalten von uns eine Bestätigung über Ihren Auslandsaufenthalt. Wir senden Ihnen Ihre Bewerbungsunterlagen (ohne Anmeldebogen) zurück. Ist ein Familienwechsel unumgebar, so helfen wir Ihnen, eine neue Familie zu finden.

.....

Ich akzeptiere die Vermittlungsgebühr von 150,- Euro, die von mir nach erfolgreicher Vermittlung zu zahlen ist (Zusage beider Vertragsparteien liegt vor).Ich habe die AGB's zur Kenntnis genommen. Diese Gebühr gilt für die Vermittlung in alle europäischen Länder, in welche die Au pair Agentur Dr. Mona Lietz vermittelt. Mit meiner Unterschrift beauftrage ich die Au-pair-Agentur Dr. Lietz, für mich eine Gastfamilie zu suchen und gebe mein Einverständnis zur Veröffentlichung meines Fotos in der Galerie. Die Au Pair Agentur behält sich zu jedem Zeitpunkt des Vermittlungsvorgangs das Recht vor, den Vorgang ohne erfolgreiche Vermittlung zu unterbrechen. Ich akzeptiere, dass meine Adresse an andere Bewerber der Aupair- Agentur Dr. Lietz und Familien zwecks Kontaktaufnahme weitergegeben werden kann. Ich verpflichte mich, die Agentur sofort zu informieren, wenn ich nicht mehr zur Verfügung stehe. Die Au Pair Agentur Dr. Mona Lietz speichert und kopiert die Bewerbungsunterlage. Ich bin einverstanden, dass „meine Daten an Aupairs, Gastfamilien, Kontaktpersonen, Partneragenturen der Vermittlungsagentur sowie Institutionen weitergegeben werden, soweit dies zweckgebunden und im zeitlichen Rahmen der Vermittlungs- und Betreuungstätigkeit bzw. Qualitätssicherung (z.b. für die Organisation von Au-pair-Treffen) erfolgt. Zusätzlich erkläre ich mich damit einverstanden, Bewerbungsunterlagen, Informationen zu Gastfamilien, Newsletter etc. mit e-Mail zu erhalten.“

.....

Ich bestätige hiermit, das alle Angaben der Wahrheit entsprechen.
Ist dieses nicht der Fall, kann der Au-pair-Vertrag mit der Familie mit sofortiger Wirkung gekündigt werden.

Ort, Datum

Unterschrift

Sie können bei der Au Pair Agentur Dr. Mona Lietz zusätzliche Leistungen buchen.
Senden Sie im Bedarfsfall das hierfür beigefügte Buchungsformular gemeinsam mit Ihren Bewerbungsunterlagen unterschrieben an uns zurück.

Au-Pair-Agentur Dr. Mona Lietz Alter Holzweg 4 38312 Dorstadt Deutschland / Germany
Tel. +49 (0) 5337 94 810 18 Fax +49 (0) 5337 94 810 18 e-Mail: info@au-pair-job.de

© Copyright Au-pair-Agentur Dr. Mona Lietz 1999-2011 / 01.11.2011

References can be written in any language. Please attach additional a translation in the language of the target country or in English. This form will help you but to use this form is not necessary. We accept also other qualified translated references. Please type / parts. If you must write handwriting use black or dark blue ink only and print legibility. Please answer all questions according to your best knowledge and ability. Use as much space as you need and eventually add a separate sheet to continue your comments.

Childcare-Reference

Kinderbetreuungs-Referenz

Referenzen können in jeder Sprache erstellt werden. Diesen Referenzen muss dann eine Übersetzung in der Sprache des Wunschlandes oder in Englisch zusätzlich beigefügt sein. Dieses Formblatt muss nicht verwendet werden, andere Referenzen sind möglich. Bitte schreiben Sie mit schwarzem Stift in Druckbuchstaben und beantworten Sie nach bestem Wissen und wahrheitsgemäß alle Fragen. Nehmen Sie sich soviel Platz, wie Sie brauchen und fügen Sie bei Bedarf ein weiteres Blatt an.

1. Who is giving this reference? / Angaben zum Referenzgeber

surname Name	first name Vorname	
town Stadt	ZIP-code Postleitzahl	street/number Straße/Hausnummer
country Land	phone number Telefonnummer	email e-Mail

2 Whom are you referencing in this report? / Für wen erteilen Sie diese Referenz?

Surname Name	First name Vorname	
-----------------	-----------------------	--

3. What is your relation to this person? / In welchem Verhältnis stehen sie zu dieser Person?

--

4. How long do you know each other? / Wie lange kennen Sie sie?

--

5. How long have you employed the applicant as a childcare giver? Wie lange dauerte die Beschäftigung?

approximate dates of care ungefähre Betreuungszeiten from/ von to/ bis	names/ ages of children Namen / Kinderalter	outline responsibilities *1 Aufgaben	amount of care / hours *2 Gesamtbetreuung in Stunden

*1 e.g. bathing, playing, change diapers, help with the homework, other activities / z.B. baden, spielen, Windeln wechseln, helfen bei der Hausarbeit, andere Aktivitäten

*2 Please approximate the total number of hours of care you provided as exact as possible / Bitte schätzen Sie die gesamte Anzahl der Stunden so genau wie möglich ab, die sich die Referenznehmerin um die Kinder gekümmert hat.

6. From the knowledge of the applicant please rate her/ him (ex=excellent; vg=very good; g=good; pr=poor) Bitte bewerten Sie den Bewerber (ex=exzellente; vg=sehr gut; g=gut; pr=gering)

	ex	vg	g	pr		ex	vg	g	pr
overall attitude generelles Verhalten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	grooming Pflege- und Hilfsbereitschaft	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
overall personality Gesamtpersönlichkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	maturity Reife der Persönlichkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
attitude towards children Einstellung gegenüber Kindern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	independence Selbständigkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to entertain children Fähigkeit Kinder zu beschäftigen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	communication Kommunikationsfähigkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to relate to children Fähigkeit auf Kinder einzugehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	perseverance Durchsetzungsfähigkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to relate to adults Fähigkeit auf Erwachsene einzugehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	compassion, empathy Einfühlungsvermögen, Empathie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to follow present guidelines Fähigkeit sich an Regeln zu halten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	patience Geduld	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
negotiation skills with children Verhandlungsfähigkeiten mit Kindern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	honesty Rechtschaffenheit und Ehrlichkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

7. Please indicate the responsibilities with which, in your opinion, the applicant could be entrusted

Bitte geben Sie an, mit welchen Aufgaben Ihrer Meinung nach der Bewerber betraut werden könnte

	unknown unbekannt	yes ja	no nein		unknown unbekannt	yes ja	no nein
children's meal preparation Essenzubereitung für Kinder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	driving children Kinder fahren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
bath of children Baden von Kindern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	care of twins Betreuung von Zwillingen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

care of multiple children Betreuung von mehreren Kindern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	household shopping Einkauf für den Haushalt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
supervise children chores Beaufsichtigen von Hausarbeiten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	care of infants Betreuung von Säuglingen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
plan children's activities planen von Kinderaktivitäten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	lift and carry children Kinder hochheben und tragen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
light housekeeping leichte Hausarbeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	childrens laundry Wäsche von Kindern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
care of children who are at home Betreuung von kranken Kindern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	household pettycash Verwaltung von Haushaltsgeld	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

8. In your opinion, why is this applicant suitable for a childcare placement?

Warum ist aus Ihrer Sicht der Referenznehmer geeignet, Kinder zu betreuen?

9. Have you ever had an issue needed resolving with the applicants? If so, please detail the situation and how you and the applicant dealt with it?

Haben Sie je einen Fall gehabt, wo es z.B. um eine Problemlösung ging und Sie sich mit dem Referenznehmer vereinbaren mussten? Wenn ja, wie haben Sie eine Lösung gefunden?

10. In your opinion, what are the applicant's strongest qualities?

Welches sind aus Ihrer Sicht die wichtigsten Qualitäten des Referenznehmers?

11. Please give your opinion about the applicant's sense of responsibility and emotional maturity?

Wie weit ist das Verantwortungsbewusstsein und die emotionale Reife des Referenznehmers ausgeprägt?

12. Do you feel perfectly comfortable recommending the applicant to a prospective host family, understanding that she/he will be placed with the family and caring for their child/ren?

Können Sie den Referenznehmer mit absoluter Sicherheit für eine Gastfamilie empfehlen, insbesondere auch unter dem Gesichtspunkt, dass er in der Familie wohnen wird, auf die Kinder aufpassen und Sie versorgen muss?

yes / ja no / nein

13. Please indicate your level of recommendation

Bitte geben Sie an, in wie weit Sie den Bewerber empfehlen können

working with children of the following age Arbeit mit Kindern in den folgenden Altern	highly recommended äußerst empfehlenswert	recommended empfehlenswert	cannot recommend kann ich nicht empfehlen	have got no information keine Informationen vorhanden
0-1 (babies)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1-3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4-5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6-12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12-18	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

14. Which of the following languages do you speak? / Welche der nachfolgenden Sprachen sprechen Sie?

English / Englisch German / Deutsch French / Französisch Spanish / Spanisch Russian / Russisch
other languages/ andere Sprachen

I herewith confirm the above reference was given by myself freely and voluntarily without any influence by third parties.

Ich versichere, dass die obige Referenz von mir selbst nach bestem Wissen und Gewissen erstellt und ich hierbei in keiner Weise von Dritten beeinflusst wurde.

location, Date / Ort, Datum

reference's signature / Unterschrift des Referenzgebers

References can be written in any language. Please attach additional a translation in the language of the target country or in English. This form will help you but to use this form is not necessary. We accept also other qualified translated references. Please type / parts. If you must write handwriting use black or dark blue ink only and print legibility. Please answer all questions according to your best knowledge and ability. Use as much space as you need and eventually add a separate sheet to continue your comments.

Character-Reference

Charakter-Referenz

Referenzen können in jeder Sprache erstellt werden. Diesen Referenzen muss dann eine Übersetzung in der Sprache des Wunschlandes oder in Englisch zusätzlich beigefügt sein. Dieses Formblatt muss nicht verwendet werden, andere Referenzen sind möglich. Bitte schreiben Sie mit Schreibmaschine oder mit schwarzem Stift in Druckbuchstaben und beantworten Sie nach bestem Wissen und wahrheitsgemäß alle Fragen. Nehmen Sie sich soviel Platz, wie Sie brauchen und fügen Sie bei Bedarf ein weiteres Blatt an.

1. Who is giving this reference? / Angaben zum Referenzgeber

surname Name	first name Vorname	
town Stadt	ZIP-code Postleitzahl	street/number Straße/Hausnummer
country Land	phone number Telefonnummer	email e-Mail

To the reference giver: The above named person is applying to participate in an aupair/ nanny/ mothers help program. The program would normally involve the applicant living/ working with a family and carrying for their children. Please give your honest opinion of the applicant's suitability for this program by completing the form.

An den Referenzgeber: Sie erteilen eine Referenz für jemanden, der sich für ein Aupair-/ Nanny- bzw. Mother's Help Programm bewerben möchte. Das bedeutet normalerweise, dass der Bewerber im Haus einer Familie lebt und arbeitet, sich um die Kinder kümmert und bei der Hausarbeit mithilft. Schreiben Sie bitte Ihre ehrlich Meinung zur Eignung des Bewerbers für dieses Programm.

2 Whom are you referencing in this report? / Für wen erteilen Sie diese Referenz?

Surname Name	First name Vorname	
-----------------	-----------------------	--

3. What is your relation to this person? / In welchem Verhältnis stehen sie zu dieser Person?

--

4. How long do you know each other? / Wie lange kennen Sie sie?

--

5. Please describe the applicant's personality

Beschreiben Sie bitte die Persönlichkeit des Bewerbers

--

6. In your opinion, what are the applicant's strongest qualities and the weaken?

Welches sind aus Ihrer Sicht die wichtigsten Qualitäten und Schwächen des Referenznehmers?

--

7. Which character traits do you see that qualify the applicant especially for an aupair/ nanny stay abroad?

Welche Charaktereigenschaften qualifizieren den Bewerber insbesondere für einen Aupair/ Kinderbetreuungsaufenthalt im Ausland?

--

8. Do you know something about the applicant's relation to children?

Können Sie Aussagen zum Verhältnis des Referenznehmers zu Kindern machen?

9. Other important points you would like to make?

Gibt es weitere wichtige Punkte, die erwähnenswert sind?

10. Please indicate the applicant's ability in the following areas: (ex=excellent; vg=very good; g=good; pr=poor)

Bitte bewerten Sie die Fähigkeiten des Bewerbers: (ex=exzellente; vg=sehr gut; g=gut; pr=gering)

	ex	vg	g	pr		ex	vg	g	pr
overall attitude generelles Verhalten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	grooming Pflege- und Hilfsbereitschaft	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
overall personality Gesamtpersönlichkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	maturity Reife der Persönlichkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
work quality Arbeitsqualität	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	independence Selbständigkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to handle stress Stressbewältigung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	communication skills Kommunikationsfähigkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to handle emergencies Verhalten in Notsituationen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ability to perseverance Durchsetzungsfähigkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to work with others Fähigkeit zur Zusammenarbeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	compassion, empathy Einfühlungsvermögen, Empathie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to follow present guidelines Fähigkeit sich an Regeln zu halten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	patience Geduld	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to form good relationships with others Fähigkeit, gute Beziehungen zu bilden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	honesty Rechtschaffenheit und Ehrlichkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to adapt to new situations Anpassungsfähigkeit an Neues	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	friendliness Freundlichkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
attitude grundsätzliche Einstellung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	manners Manieren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11. Which of the following languages do you speak? / Welche der nachfolgenden Sprachen sprechen Sie?

English / Englisch German / Deutsch French / Französisch Spanish / Spanisch Russian / Russisch

other languages spoken/ Welche anderen Sprachen sprechen Sie?

12. Do you feel perfectly comfortable recommending the applicant to a prospective host family, understanding that she/he will be placed with the family and caring for their child/ren?

Können Sie den Referenznehmer mit absoluter Sicherheit für eine Gastfamilie empfehlen, insbesondere auch unter dem Gesichtspunkt, dass er in der Familie wohnen wird, auf die Kinder aufpassen und Sie versorgen muss?

yes / ja no / nein

I herewith confirm the above reference was given by myself freely and voluntarily without any influence by third parties.

Ich versichere, dass die obige Referenz von mir selbst nach bestem Wissen und Gewissen erstellt und ich hierbei in keiner Weise von Dritten beeinflusst wurde.

location, Date

reference's signature

Ort, Datum

Unterschrift des Referenzgebers

References can be written in any language. Please attach additional a translation in the language of the target country or in English. This form will help you to use this form but it is not necessary. Just send qualified translated references. Please type / parts. If you must write handwriting use black or dark blue ink only and print legibility.

Please answer all questions according to your best knowledge and ability.

Referenzen können in jeder Sprache erstellt werden. Diesen Referenzen muss dann eine Übersetzung in der Sprache des Wunschlandes oder in Englisch zusätzlich beigefügt sein. Dieses Formblatt muss nicht verwendet werden. Bitte schreiben Sie mit Schreibmaschine oder mit schwarzem Stift in Druckbuchstaben und beantworten Sie nach bestem Wissen und wahrheitsgemäß alle Fragen.

Character-Reference from Parent

Charakter-Referenz eines Elternteils

Your child is applying to participate in an aupair /nanny / employment program. The program would involve him/her living with a family and caring for their children and being part of the household and thus participating in the general housekeeping. Please give you honest opinion of your child's suitability for this program by completing the form. We may contact you directly to seek confirmation or clarification of your answers. The information you provided on this form will be treated in the strictest confidence.

1. Who is giving this reference? / Referenzgeber

Surname Name	First name Vorname	
Town Stadt	Street + number Straße+Hausnummer	ZIP-code Postleitzahl
Country Land	phone number Telefonnummer	email e-Mail
<i>Use as much space as you need and eventually add a separate sheet to continue your comments.</i> Nehmen Sie sich soviel Platz, wie Sie brauchen und fügen Sie bei Bedarf ein weiteres Blatt an.		

2. Whom are you referencing in this report? / Für wen erteilen Sie die nebenstehende Referenz?

Surname Name	First name Vorname	
-----------------	-----------------------	--

3. Does your child still live with you? / Lebt Ihr Kind noch in der elterlichen Wohnung?

--

4. How is the ability to adapt to new situations/ Wie ist die Anpassungsfähigkeit an neue Situationen?

--

5. How is her/ his sence of responsibilty and maturity? Please give examples

Wie sehen Sie ihr Verantwortungsbewusstsein und die Reife der Persönlichkeit? Bitte geben Sie Beispiele an.

--

6. Does your child have specific chores around the house that are hi/her specific responsibility?

Please detail. / Hat Ihr Kind besondere Aufgaben in Ihrer Familie? Bitte geben Sie Details an?

--

7. What is your child's general attitude towards lending a helping hand with chores that are not his/her specific responsibility? / Was ist die grundsätzliche Einstellung Ihres Kindes, wenn es um die Hilfe bei Aufgaben geht, die nicht zum normalen Aufgabenbereich gehören?

8. How is the ability to form good relationships with others? / Wie würden Sie die Fähigkeit bezüglich guter und lang andauernder Beziehungen zu den Mitmenschen bewerten?

9. Do you feel your child would be best suited to an environment where the duties required are very strictly laid out or do you think they would suit an environment where they have good guidelines but are also expected to act on their own initiative? / Sind Sie der Meinung Ihr Kind ist am besten in Familien untergebracht ist, wo die Bedingungen und Aufgaben sehr genau festgelegt sind oder denken Sie dass Ihr Kind in einer Familienumgebung besser aufgehoben ist, wo es zwar grundsätzliche Richtlinien gibt, die wesentlichen Aufgaben aber der Eigeninitiative bedürfen und dies auch von der Familie gefordert wird?

10. How would you rate your child's housekeeping ability? / Wie würden Sie die Eigenschaften Ihres Kindes bezüglich der Haushaltsaufgaben einschätzen?

11. Which of the following languages do you speak? / Welche der nachfolgenden Sprachen sprechen Sie?
 English / Englisch German / Deutsch French / Französisch Spanish / Spanisch Russian / Russisch
other languages/ andere Sprachen

12. Can a host family or agency contact you? / Kann eine Familie oder Agentur Sie kontaktieren?
 yes / ja no / nein

I declare that the above information is correct and complete to the best of my knowledge. I do not know of any reason why my child would be unsuitable for the program
Ich erkläre hiermit, dass die oben angegebenen Informationen korrekt und vollständig sind und nach bestem Wissen und Gewissen ausgefüllt sind. Ich kenne keinen Grund, warum mein Kind für dieses Programm nicht geeignet sein sollte.

Location, Date
Ort, Datum

Reference's Signature
Unterschrift des Referenzgebers

Au-pair Agency Dr. Mona Lietz

Alter Holzweg 4, 38312 Dorstadt, Germany / Tel. +49 (0) 5337 94 810 19 Tel./ Fax +49 (0) 5337 94 810 18
e-Mail: info@au-pair-job.de Website: <http://www.au-pair-job.de>

Certificate of health
Gesundheitszeugnis

surname <i>Name</i>	date of birth <i>Geburtsdatum</i>	place of birth <i>Geburtsort</i>
first name <i>Vorname</i>	nationality <i>Nationalität</i>	
address <i>Anschrift</i>		

Die obengenannte Patientin ist zur Zeit frei von ansteckenden Krankheiten und ist physisch gesund. Gegen einen Au pair- Aufenthalt im Ausland bestehen aus ärztlicher Sicht keine Bedenken.

The above named is in good physical and mental health and free of any contagious disease. From a medical point of view there are no objections to her working as an aupair abroad.

Le patiente nommée ci-dessus n'est actuellement pas atteinte de maladies contagieuses et est en bonne santé physique et psychique. Du point de vue médical il n'existe aucune objection contre un séjour au pair à l'étranger.

special remarks / *besondere Anmerkungen*

stamp
Stempel

date
Datum

signature of the doctor
Unterschrift des Arztes

address of the doctor
Anschrift des Arztes

important--- This form only should be used by aupair applicants with nationalities from the following countries respectively regions: Complete European Community (inclusive the new member countries) and Norway, USA, Canada, New Zealand, Australia, Switzerland

wichtig--- Dieses Formblatt ist von Au pair - Bewerbern aus den folgenden Ländern zu verwenden: Gesamte Europäische Union (inklusive Polen, Litauen, Lettland, Estland, Tschechien, Slowakei, Ungarn Slowenien, Zypern, Malta) und Norwegen, USA, Kanada, Neuseeland, Australien

Notwendige Bewerbungsunterlagen & Bewerbungsanleitung mit persönlicher Checkliste

1. Anmeldeformular	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> - Schreiben Sie bitte in Druckbuchstaben. - Denken Sie an Ihre Unterschrift - Besondere Sorgfalt ist bei der Angabe der e-Mail und der Telefonnummer erforderlich. - Nutzen Sie ein Zusatzblatt falls der vorhandene Platz nicht ausreichen sollte. - Unterlagen werden nicht im Original, sondern eingescannt an die Gastfamilien versandt. Die Unterlagen nicht klammern, und nur einseitig beschreiben oder bekleben. - Bleiben Sie bei der Ortswahl flexibel. - übersetzt ins Englische oder in die Landessprache 	
2. Brief an die Gastfamilie	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> - Er sollte persönlich gestaltet sein und möglichst nicht mehr als eine Seite umfassen. - Schreiben Sie über sich, was Sie gern tun, wie Sie sich das Leben in der Familie vorstellen und welche sonstigen Vorstellungen Sie haben. - übersetzt ins Englische oder in die Landessprache 	
3. ein Bewerbungsfoto	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> - ein freundliches Foto 	
4. eine Fotocollage	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> - möglichst nur eine Seite, max. Größe DinA4 - die Fotos sollten Sie mit Ihre Familie und Sie gemeinsam mit Kindern zeigen. - Nicht gut sind Fotos auf denen nur Ihre Freunde zu sehen sind oder Fotos oder wo Sie vorwiegend mit Haustieren abgebildet sind. 	
5. Lebenslauf (CV)	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> - tabellarische Form - Ein Beispiel finden Sie hier: http://www.au-pair-job.de/AuPair/Unterlagen/CV1.html - übersetzt ins englische oder in die Landessprache 	
6. eine Kinderbetreuungsreferenz	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> - Es werden auch 2 Betreuungsreferenzen von uns akzeptiert, wenn Sie keine Charakterreferenz vorweisen können. - Die Kinderbetreuungsreferenzen müssen Sie bei nicht verwandten Personen gemacht haben. - Sie können auch bereits existierende Referenzen verwenden. - Referenzen können in der Sprache der Referenzgeber erstellt werden, müssen jedoch übersetzt werden. - Sie können auch mehrere Referenzen einreichen . 	
7. eine Charakter-Referenz	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> - Es werden auch 2 Charakterreferenz von uns akzeptiert, wenn Sie keine Betreuungsreferenzen vorweisen können. - Diese Referenz darf nicht von verwandten Personen sein. - Die Referenz muss Adresse und Telefonnummer des Referenzgebers enthalten. - Es können bereits vorhandene Referenzen benutzt werden. - Referenzen können in der Sprache der Referenzgeber erstellt werden, müssen jedoch übersetzt werden. - Sie können auch mehr als 2 Referenzen einreichen. 	
8. Kopie vom Personalausweis	<input type="checkbox"/>
9. Kopie vom Führerschein	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> - falls vorhanden 	
10. Gesundheitszeugnis	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> - Sie können unsere Vorlage verwenden. - Es können auch andere Gesundheitszeugnisse verwendet werden, denken Sie daran es zu übersetzen. 	
11. Kopie vom Führungszeugnis	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> - kann nachgereicht werden 	
12. Zwei Briefumschläge C4 oder C5 frankiert mit 1,45 €	<input type="checkbox"/>
Zusätzliche Bewerbungsunterlagen	
13. Zusätzliche Referenzen	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> - Diese Referenzen sind nicht notwendig. - Referenz der Eltern - Referenz von Freunden - Zusätzliche Referenzen jeder Art 	
Au-Pair- Agentur Dr. Mona Lietz Alter Holzweg 4 38312 Dorstadt Deutschland / Germany Tel. +49 (0) 5337 9481019 Fax +49 (0) 5337 9481018 e-Mail: info@au-pair-job.de	